



DVAJA MALÍ VIKINGOVIA



Od slávnej autorky ešte slávnejšieho **GRÁZLIKA GABA**

FRANCESCA SIMON

Ilustroval Steve May



O autorke

Francesca Simon si u detských čitateľov získala veľkú obľubu svojou sériou príbehov pre deti o Grázlikovi Gabovi, ktoré nájdete skoro v každom kníhkupectve a vydalo ich Vydavateľstvo SLOVART. Je autorkou knihy *The Monstrous Child*, ktorá sa v spolupráci s hudobným skladateľom Gavinom Higginsom dočkala operného prevedenia v Kráľovskej opere. So svojou rodinou žije v severnom Londýne.

O ilustrátorovi

Steve May je animátor a ilustrátor. Ilustroval knihy mnohých britských spisovateľov pre deti, ako je Jeremy Strong, Philip Reeve, Harry Hill a Philip Earle. Je ilustrátorom série kníh Postrach Denis, ktorá vyšla vo Vydavateľstve SLOVART. Žije v severnom Londýne.

Pre Timothyho Sheadera a Paula Willsa,
tvorcov zázrakov na javisku.
F. S.

Pre mamu, Jackie a Andy – vďaka
za všetku tú absurditu!
S. M.

Text © Francesca Simon 2021

Illustrations © Steve May 2021

Translation © Katarína Hajašová 2022

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., Bratislava 2023

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu *Francesca Simon: TWO TERRIBLE VIKINGS*,
ktorý vyšiel vo vydavateľstve Faber & Faber Limited Bloomsbury House,
London and Profile Books, London, 2021,
preložila Katarína Hajašová.
Editorka Katarína Škorupová
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tlač Patria I, spol. s r. o., Prievidza

ISBN 978-80-566-5844-4

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.sk



FRANCESCA SIMON

Ilustroval Steve May

slovar

Postavy

Strela



Tresk

Pažro



Ga'oš Pa'o



Ufúl'aná Uršul'a



Zlatovlasá Zara



Obsah



Narodeninová oslava
Zlatovlasej Zary 9



Malí Vikingovia
na love trolla 58



Nájazd na Ostrov
zloduchov 105



NARODENINOVÁ OSLAVA ZLATOVLASEJ ZARY

„AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA!“

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!“

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!“

Z domu na kraji osady sa
ozýval hrozný rev.

Strela prestala šermovať
mečom.

Tresk sa prestal oháňať
sekerou.

Vlk Pažro prestal obhrýzať
otcovu novú čižmu.



„To bude Ufúl'aná Uršul'a,"
povedal Tresk.

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ! NIEEEEEEEEE!
POMOOOC! POMOOOC!
Zachráňte ma!"

„Nabetón **je** to ona,"
prisvedčila Strela a vytasila
meč. „Musíme ju zachrániť."

Tresk zamával sekerou.

„Určite ju napadol obor,"
vykríkol.

„Alebo troll," skríkla Strela.

„Sme Strela a Tresk, rýchli

ako blesk!“ zručli a uháňali
k miestu, odkiaľ sa ozýval krik.
Cestou preskakovali sliepky
a narážali do kôz. Pažro
kňučal, zavýjal, no trielil za nimi.

Hrôzostrašný rev vychádzal
z drevenej kade pred domom,
v ktorom bývala Ufúl'aná
Uršul'a. V špinavej vode čosi
bublalo, klokoťalo, pišťalo
a špliechalo. Uršulina mama
stála vedľa kade. V rukách
zvierala mydlo.



„Ufúľaná Uršuľa sa umýva,
vysvetlila.

Uršuľa sa vynorila z vody
a zalapala po dychu.

„Nepotrebujem sa umývať“,
vyprskla. „Umývala som sa
minulý rok.“

Mama ju strčila späť
do horúcej vody.

„Prečo sa musí umývať?“
spýtal sa Tresk. Úbohá Ufúľaná
Uršuľa. Vodu neznáša najviac
na svete.

„Zlatovlasá Zara ju pozvala
na oslavu narodenín,“ odvetila
Uršulina mama. „Dobre viete,
že jej rodičia si potrpia
na čistoť.“

POMOOOCI!



„Aha,“ prikývla Strela.

„Aha,“ prikývol aj Tresk.

O oslave počuli prvýkrát.

„A teraz už bežte!“ vyháňala ich Uršulina mama. „Nie je tu nič pre vaše oči. Prestaň vrieskať, Uršuľa!“ prikázala a zaútočila jej na uši špachtľou.

„NIEEEEEEEEEEEEEEE,“ kvílila Ufúľaná Uršuľa.

Strela a Tresk zamierili domov.